

## Zweiter Aufzug

Vorraum zu einem öffentlichen Ballsaal, prunkvoll im Geschmack der 1860er Jahre. Logenartige Räume, aus Säulen und Draperien, links und rechts. In der Mitte Treppe zu einer Estrade, von der man in den eigentlichen Ballsaal hinabsieht und zu dem man links und rechts von dieser Treppe hinabsteigt. (A r a b e l l a und hinter ihr A d e l a i d e, von mehreren Herren begleitet, steigen langsam die Treppe von der Estrade herab. W a l d n e r und M a n d r y k a stehen unten, seitwärts. Beide im schwarzen Frack mit umgeschlungener schwarzer Cravatte.)

Allegro moderato Metr. ♩ = 108

(Vorhang)

Mandryka

Das ist ein En - gel, der vom

*pp (cresc.)* *f (dim.)* *p*

Mandr.

Him - mel nie - der - steigt!

Waldner

Na, end - lich! Immer ei - ne hal - be

*dim.* *pp* *p*

accelerando

Mandr. O Wald - ner, Wald - - ner! 142

Waldn. Stun-de zu spät!

accelerando

*molto cresc.*

*molto cresc.*

tempo primo

Waldn. Wenn du mei-ne Hand so druckst, werd'ich drei

*p*

Waldn. Ta - ge lang kei - ne Kar - - - ten hal - ten kön-nen.

*p*

(Adelaide und Arabella  
etwas lebhafter)

Waldn. **2**

Jetzt komm! Ich stell' dich vor!

*espr.*  
*p*

*mf*

*sf*

sind unten angelangt, treten etwas links. Die begleitenden  
[Herren sind zurückgeblieben.]

**tempo primo**  
Adelaide (leise zu Arabella)

Dort steht er. Findest du ihn e - le -

Waldn.

Was gehst du denn zu-rück!

**tempo primo**

*tr.*  
*p*  
*dim.*

**3**

Arabella (ohne daß sie hinzusehen scheint)

Ma-ma -

Adel.

gant? Hab ich zu-viel ge-sagt?

*pp*  
*p*

Arab. *das ist jetzt wirk - lich die Ent - schei - dung!*

Adelaide *etwas fließender*  
*Du bist sehr blaß! Ist dir nicht wohl, mein Kind?*

*4 tempo primo*  
 Arabella  
*Nein, laß Ma - ma.*

Adel. *Willst du dich set - zen? Willst du fort?*

*tempo primo*

etwas bewegter

Arab. Nur einen Augenblick laß mich al - lein.

(Adelaide geht auf die beiden Herren zu, Waldner ihr entgegen)

Waldner

Was ist denn?

etwas bewegter

*mf*

Adelaide

Laß ihr ei-nen Augenblick! Ei-ne plötz - li-che Beklommenheit.

Waldn.

Zu was denn?

Adel.

Du kennst ih-re Na - tur. 776

Waldn.

Jetzt ist nicht Zeit für sol-che Faxen! Hier stell'ich dir

Arabella (zu ihnen gehend)

6

Ma - ma, da bin ich. ↓

Waldn. (Adelaide reicht Mandryka die Hand, die er küßt)  
 vor Herrn von Mandry-ka.

Waldn. (vorstellend) (Mandryka verneigt sich tief. Adelaide zieht  
 Mei-ne Toch-ter A-ra-bel-la. 183

Waldner beiseite. Sie verschwinden rechts.)

7 *pp* *fes<sup>7</sup>*

(Mandryka sieht Arabella an, ohne ein Wort herauszubringen.)

*pp*

8 Arabella

Sie seh'n nicht aus wie je-mand,

Arab. (indem sie sich fächelt)

den das al-les da\_\_ interes - siert. Was führt\_\_ Sie denn hier-

etwas lebhafter

Arab. her? Hier - her auf die - sen Ball!

Mandr. Nach Wien? Sie fra-gen mich,

etwas lebhafter

Schneller Walzer  
Metr.  $\text{♩} = 54$

Mandr. 9 was mich hier-her führt, Grä - fin A-ra - bel - la?

Dominik (kommt von rückwärts) (zu Arabella) Darf ich viel-

Schneller Walzer

*cresc.* *fp*

Arabella (zu Dominik)

Spä - ter, jetzt sprech ich hier mit die - - sem

Dom. leicht um ei-nen Wal-zer bit-ten? 170



tempo primo, Moderato

(tritt nach links)

10 (setzt sich und winkt)

Arab.   
 Herrn. Was

(Dominik ab in den Ballsaal nach links) Mandryka

So hat Ihr Va - ter Ih - nen nichtsge - sagt?

tempo primo, Moderato

*pp*

ihm mit dem Fächer, sich neben sie zu setzen)

Walzer

Arab.   
 hät - te er mir sa - gen sol - len?

Elemér (kommt von rückwärts) (zu Arabella)

Darf ich viel -

Walzer

*p*

Arab.   
 spä - ter.

El.   
 leicht um die - sen Wal - zer bit - ten? 793

*espr.*

(Elemer verneigt sich und geht.) (Arabella sieht Mandryka an)

Arab. *jetzt bleib ich hier.*

11 **tempo primo**  
(♩ = ♩ des 3/4)

**calando**

(schüttelt den Kopf)

Arab. *Was hät-te mir mein Va - ter sa-gen sol-len?*

Mandr. *Sie wis-sen nichts von mir?*

**tempo primo**

*F<sup>7</sup>*

17

**Molto tranquillo**

Metr. ♩ : 96

Mandr. *Ich ha-be ei-ne Frau ge-habt, sehr schön,*

(zart ausdrucks-voll)

*pp molto legato*

Mandr. *sehr en - gels-gut. Sie ist zwei Jah - re nur*

Mandr. *bei mir ge - blie - ben. Dann hat der Herr - gott*

Mandr. *sie zu sich ge - ru - fen schnell.*

Mandr. *12 Zu jung war ich und noch nicht gut genug für sol - chen*

(nach einer kleinen Pause)

Arab. Ist es das, was mein

Mandr. (er senkt den Kopf)  
En - gel.

*p espr.*

*pp*

*dim.*

*l. espr.*

Arab. Va - ter mir er - zäh - len soll - te? >

Mandr. (sehr ernst und schwer)  
Ver -

*pp*

*pp*

*pp*

13

Mandr. zei - hen Sie, ich bin ein hal - ber Bau - er, bei mir geht al - les lang - sam, a - ber stark.

*pp*

*f*

*p*

**accelerando**

(wie mit plötzlichem Entschluß)

**più mosso**

Met. ♩ = 132

Mandr.

Sie sind schön,

A - ra - bel - la - Ihr

*p* *cresc.* *f* *cresc.* *f*

Mandr.

schö - nes Ge - sicht

auch auf dem Bild

ver - brennt

es schon

die

14

*F* *fp* *f*

**calando**

Arabella (mit einem Stirnrunzeln)

Wie kommt man

ei -

gent-lich da drunten in Sla-vo - ni - en

Mandr.

See - le!

*dim.* *pp*

15

sehr  
lebhaft

Arab. zu ei-nem Bild von mir? 157

(er sieht sie an)

Mandr. Wie man zu ei-nem Bild – das ist ja gleich! So sehr lebhaft

The first system of the score includes three staves. The top staff is for the Arab. part, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics 'zu ei-nem Bild von mir?' are written below it. The middle staff is for the Mandr. part, starting with a bass clef and a key signature of one flat (Bb). The lyrics 'Wie man zu ei-nem Bild – das ist ja gleich! So sehr lebhaft' are written below it. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with dynamics *p* and *f* indicated.

Mandr. schön sind Sie ei-ne Ge-walt

The second system features the Mandr. part on a bass clef staff with the lyrics 'schön sind Sie ei-ne Ge-walt'. The piano accompaniment continues in the bottom two staves, featuring triplet patterns in both hands.

Mandr. ist in Ih-ren Zü-gen, sich ein-zu-drük

The third system features the Mandr. part on a bass clef staff with the lyrics 'ist in Ih-ren Zü-gen, sich ein-zu-drük'. The piano accompaniment continues in the bottom two staves, with dynamics *dim.* and *p* indicated.

Mandr. - ken in die See - - - le wie wei - - ches

5 5 5 7 *dim.*

3 3 3 3 *dim.*

16

Mandr. Wachs!

*pp* *cresc.*

6 6 6 3 3 3

Mandr. Ü-berden ein - fa - chen Men - schen, den

Metr. ♩ = 144

*f* *dim.*

5

Mandr. Fel - der und Wäl - der um - ge - ben, ist ei - ne sol - - che Ge-

Mandr. walt sehr groß, und er wird wie ein Träu - - - -

Mandr. mer, wie ein Be - ses - sener wird er, und er



Mandr. 18

faßt den Entschluß mit der

*fp* *cresc.* *fp*

Mandr. 19

See - - - le, ei - nen gan - zen Entschluß, und wie er ent -

*cresc.* *f*

Mandr.

schlossen ist, so muß er han - deln!

*f* *fp*

**accelerando**

(Arabella erschrickt vor seiner Heftigkeit, steht auf)

Mandr.

*cresc.*

## tempo primo

Metr. ♩ = 116

Mandr. *Grä-fin, ich ha - be ver-ges-sen, wie*

*cresc.* *ff* *dim.*

Mandr. *an - ders-wo die Welt ist. Hier sind nicht mei-ne Wäl-der und Fel-der, Sie*

*p* *trb*

20  
Mandr. *müs-sen ver-zeih'n — mei-ne un-schicklichen Re-den, wo-mit ich Sie hin-dre am Tan-zen.*

*pp* *p*

## Schneller Walzer

Lamorale (kommt von rückwärts) (zu Arabella)

Mandr. *Darf ich jetzt stö - - ren*

1

Nein.

Lam.

und um ei-nen Wal - - zer bit - ten? 197

*sf*

*dim.*

*pp*

Spä - ter, La - mo-ral, ich möcht' mit dem Herrn da

Arab.

*dim.*

*pp*

noch ein bis - sl re - den, wenn er - viel - leicht -

Arab.

*p*

(Lamorral verneigt sich und geht)

sich wie-der nie-der-set-zen wird.

Arab.

① 22 Moderato Metr. ♩ = 104

(Arabella setzt sich und winkt Mandryka, sich auch zu setzen)

Arab. 

Sie wolln mich hei - ra-ten, sagt mein Va - ter.

Arab. 

Ja, haben Sie denn ei-ne Ah - - nung, wer wir sind? Wir

Arab. 

sind nicht grad' sehr viel, nach dem Maß dieser Welt - wir lau - fen halt so

23 lebhafter

Met. ♩ = 132

Arab. mit als et-was zwei-fel-hafte E-xi-sten-zen. 158

Mandr. Ih - - - ren

*p*

lebhafter Met. ♩ = 132

Mandr. Stamm - baum, A - ra - bel - - - la, den tra-gen Sie in

Mandr. Ih - rem Ge-sicht ge - schrie - ben! Und wenn Ih-nen ge-nug ist, ü-ber

24

Mandr. ei-nen zu ge - bie - ten, der selbst wie - der ge - bie - - tet ü - ber

*cresc.* *dim.*

Mandr. vie - - le, so kom-men Sie mit

*p* *cresc.* *fp* *simile*

Mandr. mir und sei - - en die Her - rin, Sie wer-den

*cresc.* *fp* *p*

Mandr. 25

Pfau-en wei - - den auf seid'-nem Bo - den, und das wird nicht ge -

Mandr.

sche - - hen, daß sich je - mand dünkt ü - ber

Mandr.

Ih - - nen, es sei denn der Kö - - - nig und Kai - -

Mandr. - ser und sei-ne Kai - se - rin! A - bersonst nie - mand!

26 ruhiger werdend  
Arabella  
Der Rich - ti - ge - so hab ich still zu mir ge - sagt,

ruhig fließend, quasi alla breve  
Metr.  $\text{♩} = 58$   
Arab. der Rich - ti - ge, wenns ei - nen gibt für

Arab. mich, der wird auf ein - mal da sein, so hab ich ge - sagt,



Arab. und wird mich an - schau'n und ich ihn

*cresc.* *mf* *dim.*

Arab. und keine Win - kel-zü - ge wer - den sein und kei - ne

*pp* *p*

Arab. Fra - gen, nein, al - les hell und of - fen, wie ein

*cresc.* *p* *cresc.*

3 4

allmählich belebter

Arab. *Ep*

lich - - - ter Fluß, auf den die

Arab. 28

Son - - - - - ne

Arab.

blitzt! 162

Mandryka

So fließt die hel - le stil - le

29

Mandr. Do - nau mir beim Haus vor - bei, und hat mir dich ge - bracht!

ziemlich lebhaft

(geheimnisvoll)

Mandr. Du Al - ler - schön - ste! Und heu - te a - bend noch, zur

30

ritard.

Mandr. Schla - fens - zeit, wärst du ein Mäd - chen aus den Dör - fern, ei - nem mei - ni - gen,

Mäßig bewegt

Metron. = 50

Mandr. du müßtest mir zum Brunnen gehn hinterdeines Va - ters Haus und kla - res

Mandr. *Was-ser schö - - - pfen ei-nen Be - cher voll und mir ihn*

Mandr. *rei - chen vor der Schwel - le, daß ich dein Ver - lob - ter bin*

Mandr. *vor Gott und vor den Men - - - schen, mei - ne Al - ler - schön -*

*etwas breit* *a tempo*  
*Arabella*  
 So wie

Mandr. *- ste!* *etwas breit* *a tempo*

Arab. Sie sind, so hab' ich kei - nen Men -

Arab. - - schen je ge - sehn! Sie brin - - - gen Ih - re

Arab. ei - gne Le - - - bens - luft mit sich, und was nicht

Arab. Ih - - - nen zu - - - ge - hört, das ist nicht da für

32 allmählich immer lebhafter

Arab. Sie. ↓

Mandryka

Dar-um kann ich erst le - ben, wenn ich et-was Herr - li-ches er-

allmählich immer lebhafter

*fp* *cresc.* *espr.* *fp* *tr.*

Mandr.

hö - he ü-ber mich, und so zu die - ser Stun - - de er -

*cresc.* *fp* *espr.*

Mandr.

33

hö - he ich dich, und wäh - le dich zu mei - ner Frau,

*p* *r.* *tr.b* *cresc.* *p*

Mandr. und wo ich Herr bin, wirst du Her - rin sein und wirst ge-

*fp* *espr.* *cresc.* *f*

Mandr. bie - ten, wo ich der Ge - bie - - - ter bin!

34

*p subito* *f*

calando Arabella Und

*dim.* *pp*

**Andante mosso**

(ruhig gehend) Metr.  $\text{♩} = 54$

Arab.  $\text{♩}$  du wirst mein Ge - bie - ter sein, und ich dir un - ter - tan. Dein Haus

Arab. wird mein Haus sein, in dei - nem Grab will ich mit dir be -

Arab. gra - ben sein - so ge - be ich mich dir auf Zeit und E - wig -

Arab.  $\text{♩}$  <sup>35</sup> keit. Und du wirst mein Ge - bie - ter sein, und ich dir

Mandryka

Mei - ne Al - ler - schön - - - ste, in die - ser Stun - de

\* ) einer südslavischen Volksweise nachgebildet



Arab. un - ter - tan. — Dein Haus — wird mein Haus sein, in

Mandr. er - hü - - he ich dich, und wäh - le dich zu mei - ner Frau, und wo

Arab. dei - nem Grab will ich mit dir be - gra - ben sein, so ge - be ich mich dir — auf Zeit und

Mandr. ich der Herr bin, wirst du die Her - rin sein und wirst ge - bie - ten, wo ich der Ge -

Arab. E - - - wig - keit.

Mandr. bie - - - ter bin!

36 tranquillo

*espr.*

*p* Hrf. *espr.* Hrf. simile

37

Arabella (ihren Ton völlig ändernd, aber ernst)

Jetzt a-ber fahren Sie nach Haus. Ich bit-te Sie da - rum. Ich bleibe noch.

Mandryka

Und Sie?

*dim.* *pp*

(Mandryka verneigt sich)

Ich möch-te. tanzen noch und Ab - -

*pp* (stimm)

Arab. *schied nehmen von meiner Mädchenzeit,*

Arab. *nur eine Stunde lang. Gewähren Sie mir dies?*

Mandryka *Wenn Sie hier bleiben,*

*~ dist. /*

Mandr. *(Arabella runzelt die Stirn) so ist mein Platz nicht anderswo als hier. Sie aber brauchen nicht ein*

(Ein Schwarm von Fiakern und Ballgästen, darunter auch die Fiaker milli und einige solche Mädchen, und die drei Grafen kommen aus dem Tanzsaal herauf auf die Bühne)

39 **Sehr schnell** Arabella (sieht Mandryka an) *Darf ich?*

Mandr. *einziges Wort an mich zu richten! Sie dürfen!*

**Sehr schnell**

(Mandryka tritt zur Seite und gibt den Herankommenden den Weg frei. Die Fiahermilli, eine hübsche Person in einem sehr auffallenden Balkleid, ein großes Bukett in der Hand, tritt aus dem Schwarm heraus auf Arabella zu, die jetzt in der Mitte steht.)

Mandr.

Ja! Sie dürfen alles, was Sie wollen! 776

Dominik (neben Milli tretend)

Der

40

sche Person in einem sehr auffallenden Balkleid, ein großes Bukett in der Hand, tritt aus dem Schwarm heraus auf Arabella zu, die jetzt in der Mitte steht.)

Dom.

Ball begehrt nach seiner Kö-nigin. Die Milli ist der He-roid der

Dom.

Fia-ker, wir ha-ben uns-re Hul-di-gung ihr in den

41

Fiakermilli (indem sie mit einem Knix Arabella das Bukett übermittel) (leichtfertig, fast frech)

Schnellpolka

Met. ♩ = 120

Die Wie - ner Herrn ver-

Dom.

Mund ge - legt! 150

Schnellpolka

Met. ♩ = 120

stehn sich auf die A-stro-no-mie:

Fiak.-M.

die könn-ten von der Stern-wart sein

Fiak.-M.

Fiak.-M. *und wis-sen gar nicht wie! Sie fin - den*

Fiak.-M. *ei - nen neu - en Stern gar schnell her - aus, die Wie - ner*

Fiak.-M. *Herrn, den ma-chen sie zur Kö - - ni-gin an ih-rem Fir-ma -*

Fiak.-M. *ment!*

43 *Walmartempo* (♩ = ♩ des ¾) Metr. ♩ = 69

Fiak-M. *Zu der dann schallt es im Ver -*

Fiak-M. *ein: Du sollst uns - res Fe - - stes Kö - ni - gin*

44 *schneller*

Fiak-M. *sein!*

Frauen *E7 vide*

Chor *Zu der dann schallt es im*

Männer *Zu der dann schallt es im*

*schneller*

Frauen  
Chor  
Männer

Ver - ein: Du, du sollst uns - res

Ver - ein: Du, du sollst uns - res

Frauen  
Chor  
Männer

Fe - - - - - stes Kö - - - - - ni - gin sein.

Fe - - - - - stes Kö - - - - - ni - gin sein.

*cresc.* *f* *attacca* *Cadenz*

① Cadenz  
Fiakermilli (stimmt ein frohes übermütiges Jodeln an)

45 Schnelles Walzertempo  
Met.  $\text{♩} = 69$   
Fiak.M. (Arabella nimmt Blumen aus dem Bakett und verteilt sie unter die Herren und Fiaker.)



Fiak-M.

Fiak-M.

46

220

(Zuletzt wirft sie das ausgeplünderte Bukett unter sie, nimmt Dominiks Arm und steigt mit ihm in den Ballsaal hinab,

47 von allen gefolgt. Mandryka sieht ihr nach, dann wendet er sich.)

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with musical notation and a *dim.* marking.

48 Adelaide (erscheint von rechts) (auf Mandryka zu)

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment with lyrics "Sie sind al-".

Adel.

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment with lyrics "lein? Wo ist A - ra - bel - la? Mandryka Wo ih - re Pflicht".

Mandr. *mf*  
 sie ruft, als Kö - - - ni - gin des

(Matteo ist zugleich mit Adelaide links herausgetreten, Zdenka schüchtern hinter ihm in Knabenkleidern, Matteo (in die Luft)

49  
 Wie sie mich ver - gißt - im Rausch  
 Bal - les.

Mandr.

*f* *Es* *p* *fis* *mf*  
*simile*

aber einer Art von schwarzem Frack, sich hinter einer Säule deckend)  
 Zdenka (hinter Matteo, ängstlich)

50

Sie denkt an dich, ich weiß es, Mat -  
 Adelaide (zu Mandryka)  
 Ih - re Au - - gen  
 ih - - rer Schön - heit!

Matt.

*Fis* *dim.*

Zd. te - o! Ih - re Blick - ke nur nimmt sie in  
 Adel. leuch - ten. Wie darf ich das deu - - - ten? 180

51 **Etwas breiter**  
 Metr.  $\text{♩} = 60$

Zd. acht. 180  
 Mandryka (auf Adelaide zu)  
 O Grä - fin, Sie sel - - - ber so

**Etwas breiter**

Mandr. jung noch, so rei - zend-

Mandr. *p.* *b<sup>b</sup>* 52 *p* *b<sup>b</sup>*

und Sie ih - re Mut - ter! Mit was für

*poco calando* *a tempo*

Matteo (tritt einen Schritt hervor)

Die Blu - men für

Mandr. Wor - ten, wo - mit denn auf Er - den ver - möch - te ich Ih - - - - - nen zu

*poco calando* *a tempo*

Matt. al - le! Für al - le ihr Lä - cheln!

(er küßt ihr mit Innigkeit die Hand)

Mandr. dan - ken!

Matt. Sie sel - ber für al - - - le! Was

*p* *cresc.* *dim.*

poco più tranquillo

53

Zdenka (innig, aber zart zu Matteo)

Adelaide (zu Mandryka)

Für dich

O, könn-ten Sie ah - nen, was in mir vor-

Matt. bleibt für mich?

*p* *espr.* *poco più tranquillo*

Zd. bleibt al - - - les; sie braucht dei - ne Trau -

Adel. geht! Mein Sohn! Mein Freund! Zu -

*espr.*

Zd. - - er, tief wie ein Brun - - - nen, ih - re  
 Adel. viel, zu - viel für mein Herz. Ich muß es tei - len.

Zd. gan - ze See - le hin - ein zu wer - fen - seicht sind die an - dern!  
 Adel. Zu ihr, zu ihm! Er

54 (Mandryka will ihr folgen)  
 Adel. muß Sie um - ar - men! Nein, blei - ben Sie  
 Matteo (vor sich) Ei - nes bleibt:

Adel. *accel.* (stürzt nach rechts ab)

hier! Ich fin - de ihn!

Matt. *fort* nach Ga - li - - zien und sie ver - ges - sen - wenn ich noch

*cresc.* *ff* *accel.*

55 *lebhafter* Zdenka

Der Pa - pal die Ma - ma! Daß kei - nes mich sieht! Wo-hin

Matt. (er geht nach vorne, Zdenka bleibt links, aus Furcht, gesehen zu werden)

kann! 206

*lebhafter*

56 *Sehr schnell* (ganze Takte immer gleich) *Metr. ♩ = 69*

(Adelaide und Waldner, von rechts auf Mandryka zu)

Zd. gehst du, Mat - te - o? 206

Adelaide 0 The - - - - o-dor!

*Sehr schnell* (ganze Takte immer gleich) *Metr. ♩ = 69*

*cresc.* *f*



(Matteo geht in den Hintergrund, starrt düster in den Ballsaal hinab. Zdenka verschwindet links)

Adel.

Hier ist er, The - - - o-dor!

Waldner

Wie stehst du vor mir, Ne - veu mei - nes

Waldn.

al - - - ten Man - dry - ka? Na, Te-schek!

57

Waldn.

Um - arm mich schon! 242

(Umarinung)

Äußerst lebhaft Metr.  $\text{♩} = 76$

Mandr.  Hie-her ei-nen Tisch. Wir wer - - den sou - pie - ren.



Adelaide 58 (Kellner präsentiert Adelaide die Weinkarte)

Mandr.  (zu Adelaide) Wel - chen Cham - pa - gner? Be - feh - len Sie selbst!

 Moët - Chan - don, halb



Adel.  herb, halb süß - - der war es bei mei - ner Ver -

 Waldner (zu Mandryka) Ich



Adel. lo - - - - bung!

Mandryka (er zeigt in die Weinkarte)  
Drei-Big Flaschen von die-sem!

Waldn. (will gehen, A del a ide hält ihn zurück)  
ste - he so - - fort zur Ver - fü - gung! Laß mich,

Mandr. Sechs für den Tisch. Und noch einmal drei - Big, und noch einmal drei - Big her -

Waldn. (ab)  
ich bin im Ge - winn!

Mandr. um - ser - vie - ren. Wel - ko, du ord-nest! Eis - kü - bel in je - de Ek - ke!

Mandr. 59

Bis sie al - le im Saal da nim - mer-mehr

Mandr.

wis - sen, ob sie sind

Mandr. 60

Gra - fen, ver-hext in Fi - a-ker-kut-scher, o - der Fi - a-ker-kut-scher,

Mandr. 61

um-ge-krem-pelt in Gra - fen! Sie sol-len sich freu - en, wenn ich mich

Adelaide (indessen wird ihr Hummer, Fasan, Eiscrème usw. präsentiert)

Mandr.

freu - - e! Be - feh - len wei - ter! (ruft:) Aufpassen, Djura!

(zu Adelaide) Ha - ben wir Blumen? 2 3 4 2 7 9

62 Prestissimo Metr.  $\text{♩} = 92$

Mandr.

Nimmst ei - nen Fia - ker und noch ei - nen zweiten; auf - sper - ren laß die

Mandr.

Gärt - ner - ge - schäf - te, auf - wek - ken die hü - schen Ver - käu - fe - rin - nen,

Mandr. *63*

aus - räu - men solln sie ih - re Kel - ler! Füllst ei - nen Wa - gen an - mit

*espr.*

*dim.* *p*

Mandr.

Ro - - sen, ei - nen mit ro - ten und wei - - - - - fen Ka -

*pp* *pp*

Mandr.

me - - - - - lien! Wal - zer soll sie auf

*mf* *p*

Mandr. *64*

Blu - men tan - zen, Ab - schied neh - - - - - men

*pp* *espr.* *pp* *espr.*

Mandr. von Mäd - - - chen - zei - ten! Spä - ter

8-  
p  
H7  
espr.  
mf

Mandr. breit\_ ich mei - ne Hän - de, sie wird nicht mehr

espr.  
dim.  
p

Mandr. Wal - zer tan - zen, a - ber tan - - - zen auf

espr.  
cresc.  
3  
f  
p

Mandr. mei - nen Hän - - - den! (Adelaide nimmt seinen Arm, und sie gehen)

(p)  
f  
cresc.

214 H

(Von rechts wird ein Tisch hereingeschoben und für ein kaltes

rückwärts die Stufen auf die Estrade hinauf)

66

Souper prächtig gedeckt.)

67 Arabella (kommt an Dominik's Arm von rückwärts aus dem Tanzsaal, sie wenden sich nach links

Arab.

dieu, mein lie-ber Do - mi-nik. Dominik  
A - dieu? Sie fah-ren schon nach



poco calando

Arab. *p* Das war jetzt un-ser letz-ter Tanz für al-le

Dom. Haus?

68 etwas gemächlicher Metr. ♩=104

Arab. Zeit. Kann sein, daß wir uns spä-ter ein-mal

Arab. wie - der-sehn, dann sind wir halt Be - kann-te

Arab. aus der Ju - gend - zeit! Dominik (faßt sie am Arm) Nein, Do - mi-nik!

A - ra - bel - la! 219

69 (macht sich schnell los)

Arab. Sie sind der er - ste Mann ge - we - sen, Do - mi - nik!

più tranquillo

Arab. von Bu - ben red' ich nicht - der mir ge - sagt hat, daß er mich gern hat

70 (♩ = ♩)

Arab. und es hat mich recht ge - freut. A - ber die

Arab. Rich - - ti - ge für Sie, die war ich nicht, und Sie halt

Arab. *7* nicht der Rich - - ti - ge für mich. Nicht re - den, Do - mi - nik.

71 leicht bewegt

Arab. Da kommt schon auch der E - le - mer.

Bewegter Metr.  $\text{♩} = 76$   
(D o m i n i k entfernt sich langsam.)

Arab. A - dieu!

Elemer (stürmisch auftretend)

So schön wie

E1. heut hab' ich dich nie gesehn! Mit dir ist was passiert!

72 più tranquillo

Arabella (ruhig)

calando

a tempo

Ja, E - le - mer, mit mir ist was pas-siert! Und da - rum

geb'ich Ih - nen jetzt die Hand und sag' a - dieu, ich dan-ke Ih - nen,

73 noch ruhiger Metr. ♩ = 84

E - - - - le - mer - es wa - ren vie - le schö - ne Au - gen - blik - ke

Arab. **accelerando** **tempo primo**

drun-ter. Nicht hal-ten mei-ne

Es wa - ren, Bel - la, es wer - den sein!

*p* *cresc.* *f*

Arab. *(ruhig)*

Hand, grad schnell den Druck von mei-nen Fin-gern spü-ren und wis-sen, daß wir

*(ruhig)*

Arab. **lebhafter**

gu - te Freun-de sind, wenn wir uns auch nicht wie - der - sehn!

Elemer *(heftig)*

Sie haben sich verliebt in die-sen

**lebhafter**

74

tempo I

(sanft)

Arab.  Nicht mir ver -

El.  Fremden, die-sen Wal - la - chen, o - der was er ist!


 tempo I


noch ruhiger


Arab.  der - ben die - - sen letz - ten Au - genblick, da kommt auch schon der

 *pp*

75 Schnell

Arab.  La - mo - ral und war - tet auf sei - nen letz - - ten Tanz!

 Elemer (dicht bei ihr) Werden Sie meine Frau!

 Schnell

(Lamorale erscheint an der Stiege, aus dem Tanzsaal herauf. Rechts wird mit dem Tischdecken fortgeföhren.)

tempo primo

Arab.  Nein. Nein.

El.  Wer in der Welt ist, der mich hin-derndarf! 222

 tempo primo

(sie läßt ihn stehen und geht auf Lamorale zu)

Arab.  Für mich - war halt ein an - dres Glück be - stimmt. (Elemer links ab)


 *mf* *p* *dim.* *pp* *p*

Molto Allegro Metr.  $\text{♩} = 63$

Lamorale

76

 32 O A-ra-bel-la, gibt es was Schö-ne-res als Sie auf ei-nem

 *p* *espr.*

Arabella

Lam. Ball! →

Ja,

Arab. süß ist die Ver - liebt - - - - - heit,

Arab. süß die - ses Auf - und Ab,-

Arab. a - ber es gibt was Schö - - ne-res und

*pp*



Arab. Hö - res tau - send-mal! Und

*cresc.*

Arab. ein - mal wirst du auch ver - stehn, viel-leicht -

Lamoral 2 Nicht

*dim.* *p*

Arab. (ernst) Für dich ist's noch

Lam. re-den jetzt von an - de-rem, das weit weg ist -

*mf* *dim.* *p*

Arab. weit weg, da hast du recht.

Lam. Ich

*pp*

This system contains the first three measures of the piece. The Arab. vocal line has lyrics 'weit weg, da hast du recht.' The Lam. vocal line has the lyric 'Ich'. The piano accompaniment is marked *pp* and features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

78 noch rascher

Arab. Wegnehmen?

Lam. äng-stig'mich. Sie sind so an-ders, A - ra-bel - la, Es nimmt Sie mir wer weg!

noch rascher

*p* *pp*

This system contains measures 78-81. The Arab. vocal line has the lyric 'Wegnehmen?'. The Lam. vocal line has the lyrics 'äng-stig'mich. Sie sind so an-ders, A - ra-bel - la, Es nimmt Sie mir wer weg!'. The piano accompaniment is marked 'noch rascher' and includes dynamics *p* and *pp*.

Arab. Geh, du Bub! A-ber da hast du — dei-nen

*p* *pp*

This system contains the final two measures of the piece. The Arab. vocal line has the lyrics 'Geh, du Bub! A-ber da hast du — dei-nen'. The piano accompaniment is marked with dynamics *p* and *pp*.

Arab. (Sie beugt sich zu ihm und küßt

er - sten und zu - gleich dei - nen letz - ten Kuß.

*cresc.*

79 poco tranquillo

ihn schnell und leicht auf die Stirn. Sie stehen links einfingermaßen gedeckt durch die Draperien)

Lamoral (strahlend)

Von

*pp* *mf sf* *dim. espr.*

tempo primo (Molto Allegro)

Lam. wem hab' ich die - sen wun -

*pp* *pp* *pespr.*

(A r a b e l l a sogleich ganz gelöst; sie tritt von ihm weg in die Mitte)

Lam. - der - ba - ren Kuß?

*r p espr.*

Arabella

Von ei - nem Mä - - del,

*espr.*

*dim.* *pp*

Arab. das heut glück - - lich ist, so

Arab. glück - lich, daß sie ganz al - lein sein muß,

*cresc.*

Arab. ganz mit sich selbst al - - lein in ih - rem



Arab. *Wal - zer aus, dann fahr ich fort von euch*

*cresc. - f p*

Arab. *auf Nim - mer wie - der*

*f dim.*

**84 Schneller Walzer** Metr. *d. = 72*  
(Beide ab in den Tanzsaal)

Arab. *sehn!* 267

*f p*

*ff f*

First system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

85

Second system of musical notation, starting at measure 85. It includes dynamic markings *ff* and *f*. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features dynamic markings *f* and *ff*. The piano part shows some harmonic shifts in the right hand.

Fourth system of musical notation, concluding the page. It includes dynamic markings *ff* and *f*. The piano accompaniment ends with sustained chords.

Matteo (kommt von rechts an den Tischdeckenden vorbei)

(vor sich)

Ein Feig-ling bin ich!

(Zdenka links hervortretend,

Matt. Fort mit mir! Fort und ein

starrt auf ihn hinüber)

Zdenka

O Gott! Sei-ne Mie - nel Wie

Matt. En - de!

(sie winkt ihm, er geht zu ihr hinüber)

Zd. furcht - bar ent - schlos - sen!



87 (Mandryka tritt ein, kommt die Stufen von der Estrade herab, geht quer über die Bühne zu dem gedeckten Tisch hinüber, nimmt

Piano introduction for measure 87. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. It features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The tempo marking is *espr.* (espressivo).

eine Meldung Welkos entgegen)

Zdenka (angstvoll)

Bist du schon

Musical score for Zdenka's first line. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are "Bist du schon". The piano accompaniment is in a grand staff. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *dim.* (diminuendo). There are triplets and slurs in the piano part.

88

zd. wie - der so? Hat's dich schon

Musical score for Zdenka's second line. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are "wie - der so? Hat's dich schon". The piano accompaniment is in a grand staff. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). There are triplets and slurs in the piano part.

zd. wie - - der?

Matteo

Ra - send ver - zehrt's mich!

Musical score for Matteo's line. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are "Ra - send ver - zehrt's mich!". The piano accompaniment is in a grand staff. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo). There are triplets and slurs in the piano part.

Zd. Sie — denkt an dich! Nichts an — — — dres

Zd. (Matteo lacht bitter)  
denkt sie! Sie hat mir ei — nen

Zd. (sie greift in die Brusttasche ihres Fracks)  
Brief für dich ge — ge — ben! Hier ist er...

Matteo 90 (weicht zurück gegen die Mitte)  
Ich nehm' ihn nicht! Der bringt das En — de für

(Mandryka wird aufmerksam)

(Zdenka folgt dem Zurückweichenden, den Brief in der Hand)

91

Matt. im-mer! Ich fühl' es! Trag ihn zu-

*ff* *dim.* *p*

(Janke l mit Leuten, die eine Last von Blumen tra-

Zdenka (ist Matteo bis in die Mitte der Bühne gefolgt)

Presto Metr.  $\text{♩} = 88$

Matt. Du mußt ihn neh-men, rück! Ich fühl', daß es mein Ab-schied ist!

Presto Metr.  $\text{♩} = 88$

*mf*

gen, von rechts)

92

Zd. al-les wird an-ders! So fühl ihn doch!

Matt. (faßt den Brief) Ein Schlüssel?

*psf* *pp*

Zd. Nimm ihn! Nimm ihn nur!

(reißt den Brief auf)

Matt. Kein Brief, nur ein

Matt. Schlüs-sel? Was sind das für Spä-ße? Zden-ko, ich fra-ge!

er-kläre

G.P.

93 Zdenka (blaß, einer Ohnmacht nahe) (fast tonlos)

Das ist ihr Schlüs - - sel! Vom

Matt. Ihr Schlüs-sel?

Zd. Zim - mer. Gib acht. Ver - - steck ihn.

Matt. ges ges Das ist der Schlüs - sel?

Matt. Ich bin nicht bei Sin - nen! Sind wir auf dem Ball?

Matt. 94 Bist du der Zden - ko? Ist sie dei - ne Schwe - ster? Sie

Zdenka (gesprochen:) Zu ih-rem Zim-mer! Der Schlüssel zu Arabellas Zimmer!

Matt. Mandryka (zuckt zusammen): Ich hab' mich verhört!  
Zdenka: Du sollst nach Haus — sie kommt in einer Viertelstunde. Der Schlüssel sperrt das Zimmer neben ihrem.

tanzte dort un - ten? Das ist der Schlüssel?

(Jankel will sich Mandryka nähern, Mandryka winkt ihm ab, tritt den beiden näher)

**Allegretto** Metr. ♩ = 76

(bald rot, bald blaß, die Scheu überwindend)

zd.

95 **accelerando**

zd.

zd.

zd.

96

tempo I (Allegretto)

z.d. Du hast ihn ja, — so wahr er sperrt, so wahr will

Matt. Schlüssel zu A-ra - bel - las Zim-mer!

tempo I (Allegretto)

z.d. die, die ihn dir gibt, heut accel. al - les tun, da - mit du

97 sehr schnell

z.d. glück - - - lich wirst!

(läuft nach links ab)

z.d. Ich muß jetzt fort! Mich darf man hier nicht sehn! 3 1 7

Matteo (vor sich) Ge -

Matt. (schnell ab)

heim - nis ei - nes Mäd - chen - her - zens, un - er - - gründ - li - ches! 269

*pp* *cis*

98 Allegro Metr. ♩=116  
 Mandryka (aus seiner Starre jäh aufwachend)

Halt! Du - irgendei - ner o - der wer du bist! Welko, Djura! Haltendort den Menschen!

*ff*

Mandr. (Welko, Djura un schlüssig, auf wen ihr Herr sie hetzen wollte) **Moderato** Metr. ♩=100

Her mit ihm vor mich! Den dort mit dem Schlüssel!

Welko: Welchen, Gospodar?  
 Djura: Und was für einen?  
 Welko (auf Dominik deutend): Diesen?

*f* *f* *f* *S<sub>2</sub>*

Mandr. (vor sich)

Und wenn hier vie - le A - ra - bel - la hei - ßen - mei - ne

*p* *mf* *f*



99

Mandr. *gott-verdammten Jä - ger - oh-ren fop-pen mei-nen dummen har - ten Schä - del,*

Mandr. *daß ich als ein Narr da - - steh' vor ei-nem Frem-den? Wird sie*

100 allmählich bewegter

Mandr. *denn den Schlüs - - sel schik-ken von dem Zim - mer, wäh-rend sie sel - ber*

Mandr. *tanz't im Ball - saal? (er sieht auf die Uhr)*

101 immer fließender

Mandr. *Noch ist nicht ein - mal vor - bei die*

Mandr. *Stun - - de, die ich grad' ihr*

102

Mandr. *frei - ge - ge - ben ha - be. Al - so bin ich schon ein Narr und E - sel? (zu den Dreien)*

Mandr. *Al - les las - sen! Wei - ter ma - chen dort am Eß - tisch!*



104

Mandr. *p* und in ein paar Mi - nu - ten wird sie da stehn,

Mandr. da vor mir, und Blu - men werd' ich

Mandr. hin - streun, daß statt mei - ner sie den Fuß ihr

Mandr. 105 küs - sen. May! Wie tanzt sie jetzt und nimmt den Ab - schied in die - ser

Tempo di Minuetto Metr. ♩ = 92

Mand. *Stun - de von der Mäd - chen - zeit!*

*cresc. -*

Dominik (links bei Adelaide)

*O be - zau - - - bern - de Frau! Viel schöner als je - mals die*

(küßt sie auf die Schulter)

Dom. *Toch - ter! Wie Sie die Me - lan - cho - lie mir zu hei - len ver - stün - den -*

(Viele Paare kommen vom Tanzsaal herauf)

Adelaide (zieht ihre Mantille über die Schulter hinauf)

*Do - mi - nik! Nicht! A - ber spä - ter, ich werd immer allein sein oh - ne mein Kind -*

(sie plaudern leise weiter)

## 106 Mandryka (grimmig hinschauend)

accelerando

Warum kommenvie - le undnicht sie darun - ter? Warum schep- pern

## Allegro Metr. ♩ = 116

Mandr. gott - ver - damm - te Schlüssel da - zwischen?

## Fiakermilli (an E l e m e r s Arm, auf M a n d r y k a zu, andere Paare stellen sich dazu)

Mein Herr, schon wie - der muß ich kom - men und  
bit - - ten: Ge - ben Sie dem Ball die Kö -

Fiak-M. *- ni - gin zu - rück!* 230

Mandryka (im Zorn, vor sich) *Was sagt das*

107

Mandr. *Frauenzimmer? Ich soll sie zu-rück ihr ge-ben? Ich hab' sienicht*

Mandr. *ein-ge-sperrt. Ich hab' den Schlüssel nicht. Er ist in dem Ku-vert.*

108

(Welko bietet Champagner an)

(nimmt sich zusammen)

Mandr. Ich

Mandr. bit - te, daß Sie mir die Eh - - - re ge - ben - Sie

Elemer

Mandr. Doch Grä - fin A - ra -  
al - le, wie Sie sind, be - kannt und un - be - kannt.



109

El. 
  
bel - la wol - len wir nicht in dem schö - nen Au - - gen - blick ver - mis - sen!

Più presto Metr.  $\text{♩} = 84$

El. 
  
Sie wer - den si - cher sie zu fin - den wis - sen. (306)

Mandryka (greift sich an den Hals, lockert die Krawatte)

Più presto Metr.  $\text{♩} = 84$

Zu

Mandr. 
  
fin - den wissen? Schlüssel! Dju - ra! Wel - ko!

(die beiden springen herbei) 110

Mandr. Die gnäd'-ge Fräü - lein su - chen in dem

Mandr. Saal! Habts ihr ge - fun - den in der gro - - - Ben

Mandr. 111  
Wie - ner - stadt, werds ihr zu fin - den wis - sen in der

(Djura und Welko eilen ab)  
(nachrufend, stark)

Mandr. Tanz - hüt - ten da - hier! und bit - te sie hier - her, wenn sie die Gna - de ha - ben will!

(zu Milli, die sich von Elemers Arm gelöst hat, ihr ein Glas Champagner servierend)

112 doppelt so langsam

Mandr. Ein sol - cher sü - - ßer Sehna - - bel muß auch was

(Jankel tritt zu Mandryka bringt ihm ein Briefchen auf einem Tablett.)

Langsam Metr. ♩ = 76

Mandr. Sü - ßes trin - - ken!

Jankel: Da wäre ein Billet für Euer Gnaden.  
Mandryka: Fühl, ob ein Schlüssel drin ist.  
Jankel: Wie, ein Schlüssel?  
(Mandryka nimmt hastig das Billet, zögert noch, es zu öffnen.)

Wer, Herr Gott, hat die - sem Ge -

Mandr. sieht so - viel Ge - walt ge - ge - ben ü - ber mich, daß ich mich

(geht bei Seite, reißt das Kuvert auf, liest:)

## 113 Allegro Metr. ♩ = 120

Mandr. fürch - te jetzt? „Für heute sage ich Ihnen gute Nacht,  
ich fahre nach Haus, von morgen an  
bin ich die Ihrige“ (wiederholt den Inhalt  
grimmig) Ein kleines A statt einer Unterschrift!

Nicht ein - mal

Mandr. ih - ren Na - men. Steht auch nicht da - für

Mandr. für ei - nen Gim - pel, ei - nen auf den Leim ge -

114 (mit bitterer Lustigkeit)

Mandr. gan - ge - nen! Sie muß ja Ab - schied neh - men

Mandr. *mf.* *p* (*tr*)

von der Mäd - chen-zeit, da-für braucht sie die

Mandr. *fp* *pp* *p* *pp* 115

gan - - ze Zärt - lich-keit: sie hat jetzt

Mandr. *p* (*pp*)

kei - - ne Zeit für zärt - - li - che - re Un - - ter-schrift!

Mandr. (*cresc.*) *ff*

(Er zwingt sich zu einer frechen Munterkeit, tritt wieder zu den andern zurück, winkt)

Weg-schmei-ßen jetzt die

116 noch schneller Metr. ♩ = 132

Mandr. *Blu - men! Scham - pus her! Ser -*

Mandr. *vie - renlinks und rechts, bis al - - le lie - gen un - term Tisch, die*

Mandr. *117 Gra - - fen und Fia - ker und Fia - ker - bräu - te und al - le mit - ein -*

Mandr. *118 an - - der! Metr. ♩ = 138*

Mandr. 

Heut geht das

8

Mandr. 

Gan - ze, a - ber schon das Gan - ze auf mei - ne

*f* *p* *p*

Mandr. 

119 (Kellner verteilen sich, servieren allen schnell Champagner)

Rech - nung! Soll ich der schö - nen Mil - li

*f* *dim.* *p*

Mandr. 

(er zieht sie an sich)

viel - leicht jetzt was sin - gen? Ich wä - re

120

Fiakermilli (antwortet zärtlich, ohne Worte, mit einem Jodler)

Mandr. Ah!

auf - ge - legt.

Fiak-M.

121 Presto Metr. ♩ = 160

Fiak-M. 233

Mandryka (zwischen Selbstverspottung und zornigen Tränen)

Ging durch ei - nen

62

Presto Metr. ♩ = 160



Mandr. Wald, weiß nicht durch wel - chen!

The first system of music consists of three staves. The top staff is a mandolin line in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains the lyrics 'Wald, weiß nicht durch wel - chen!'. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The piano part includes dynamic markings such as *f* and *3* (triplets).

Mandr. Fand ein Mäd - chen, weiß nicht, wes - sen

The second system of music consists of three staves. The top staff is a mandolin line in bass clef with a key signature of one flat. It contains the lyrics 'Fand ein Mäd - chen, weiß nicht, wes - sen'. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The piano part includes dynamic markings such as *p* and *w* (accents).

Mandr. Toch - - ter!

The third system of music consists of three staves. The top staff is a mandolin line in bass clef with a key signature of one flat. It contains the lyrics 'Toch - - ter!'. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The piano part includes dynamic markings such as *f*.

122

Mandr. *Trat ihr auf den Fuß, weiß nicht auf wel - chen, fing es an zu*

*ff* *p* *f*

123

Mandr. *schrei'n, weiß nicht wa - rum doch.*

*f* *fp* *f*

Mandr. *Seht den Wicht, wie der sich denkt die Lie - - - be!*

*p* *cresc.* *ff* *p* *f*

Fiakermilli

Seht den Wicht, wie der sich denkt die Lie - - -

124

(A delaide entzieht sich Domi-

Fiak.-M. - - be! (Mandryka zieht sie neben sich auf das Kanapee nieder) Mandryka Wohl stünd's

nik. steht auf)

Mandr. an, ihm Kan - ne Wein zu ge - - -

125

Mandr. - ben, Wein zu ge - ben, Be - eher nicht zu

Mandr. *ge - - - - - ben, mag der Wicht aus schwe - rer*

Mandr. *Kan - ne trin - - - - ken, mag sich pla - gen*

Mandr. *bis zu klü - - - ge - ren Ta - - -*

127

Fiakermilli

Mandr. *Mag sich pla - gen bis zu klü - ge - ren Ta - - -*

Mandr. *gen!*

Fiak-M.

128 noch rascher

Fiak-M.

gen!

Mandryka

Wohl stün-de an, mich Mäd - - - chen

noch rascher

Mandr.

ihm zu ge - - - - ben, mich zu ge - ben,

*p*

*f*

*dim.*

*p*

*sp*

Mandr. *(grimmig)*  
 doch kein Bett zu ge - ben. Mag der Kerl auf

Mandr.  
 blo - ßer Er - de schla - fen, mag sich pla - gen bis zu

130 Allegretto Metr. ♩ = 69

Fick-M.  
 Ah!

Mandr.  
 kli - ge - ren Ta - gen!

*ff* *p* Allegretto Metr. ♩ = 69

Flak-M.

The first system of music consists of three staves. The top staff is for Flak-M. (Flute) in G major, with a melodic line of eighth and sixteenth notes. The middle staff is for the right hand of the piano, and the bottom staff is for the left hand. The piano accompaniment includes chords and moving lines. Performance markings include *simile*, *trm trm*, and dynamic markings like *pp* and *dim.*. There are also numerical markings like '2' and '3' indicating fingerings or accents.

Flak-M.

The second system continues the musical piece. The Flak-M. part has a more complex melodic line with some chromaticism. The piano accompaniment features chords and moving lines. Performance markings include *dim.* and numerical markings like '2' and '3'.

Flak-M.

The third system concludes the piece. The Flak-M. part has a melodic line with some chromaticism and trills. The piano accompaniment features chords and moving lines. Performance markings include *trm trm*, *tr b trm*, and numerical markings like '2', '3', and '4'.

Schnell

Fiak.-M.

Musical notation for the Fiddle part, starting with a treble clef and a 2/4 time signature. It features a series of eighth notes with accidentals, marked with a forte *f* dynamic. A handwritten tempo marking "250" with a circled *♩* symbol is present above the staff.

(läßt Milli, steht jäh auf)

Mandr.

Musical notation for the Mandolin part, starting with a bass clef and a 2/4 time signature. It contains several whole rests.

Schnell

Musical notation for the Piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clefs) in 2/4 time. The right hand starts with a forte *ff* dynamic, while the left hand starts with a forte *f* dynamic. The piece includes triplet markings in the bass line.

(immer böser vor sich hin)

Mandr.

Musical notation for the Mandolin part, starting with a bass clef and a 2/4 time signature. It contains several whole rests.

Für heut fährt sie nach Haus zu ih-rem Schlüs-sel-herrn, —

G. P.

Musical notation for the Piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clefs) in 2/4 time. The right hand features a melodic line with a slur, and the left hand provides harmonic support. The piece concludes with a *G. P.* (Grave) marking.

Mandr.

Musical notation for the Mandolin part, starting with a bass clef and a 2/4 time signature. It contains several whole rests.

von mor-gen an

Musical notation for the Piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clefs) in 2/4 time. The right hand features a melodic line with a slur, and the left hand provides harmonic support. The piece concludes with a *f* dynamic marking.



132

Mandr. *ist sie die Mei-ni-ge!* *Mil-li,*

*p* (*f*)

Mandr. *gib mir ein Bus-s!* *(küßt sie)* *Wie-viel kost't der Schlüssel für Com-*

*ff*

133

Adelaide (plötzlich vor ihm)

Herr von Man-dry-ka, *wo ist mei-ne*

Mandr. *tes-sen-zim-mer hier in Wien!*

*f* *dim.* *p*

Adel. *Toch-ter?*

Mandr. *(stehend, Milli im Arm)*  
*Weiß nicht! Sie hat die Gna - de nicht ge - habt,*

Mandr. *134*  
*mir mit - - zu - tei - - len. Wün-schen noch Möet - Chan -*

Adelaide *(aufgeregt nach rechts eilend)*  
*Wo ist mein*

Mandr. *don. Hier ist! Ser - - vie - ren der Frau Grä - fin Mut - ter!*

(zurück zu Mandryka)

Adel. Mann? Man su - - che mei - - nen Mann!

*f* *dim.* *f*

135

Adel. (Dominik nach rechts, schnell, Waldner zu suchen) Las - sen Sie sich be - schwö - - ren,

*p* *f*

Adel. wo ist A - ra - bel - - la?

Mandryka (frech) Das frag' ich sel - ber

*f* *dim.* *fp*

136 (Waldner erscheint rechts mit Dominik, hinter ihm die drei Herren, mit denen er gespielt hat.)

Mandr.

die Frau Grä - fin Mut-ter!

Adelaide

O The - o - dor! Be - schüt - ze dei-ne Frau und dei - ne

Adel.

Toch - - ter! 246

Waldner

Was geht hier vor? Man-dry - ka, wie be -

Waldn.

nimmst du dich in Ge-gen-wart von mei-ner Frau!

*fp*

*p*

*2*

*Fis*

Detailed description: This system contains the Waldhorn part. It starts with a bass clef and a key signature of two flats. The melody begins with a quarter note G2, followed by quarter notes A2 and B2, then a quarter rest. The next measure has quarter notes C3, D3, and E3. The final measure has a quarter note F3, a quarter rest, and a dotted half note G3. A slur with a '2' indicates a second ending starting on the second measure. The piano accompaniment features a right hand with a melodic line and a left hand with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *fp* and *p*. A *Fis* marking is present above the piano part.

Mandryka

Ge - nau, \_\_\_\_\_ wie sich's ge-hört!

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

Detailed description: This system contains the Mandryka part. It begins with a bass clef and a key signature of two flats. The melody starts with a quarter rest, followed by quarter notes G2, A2, and B2, then a quarter rest. The next measure has quarter notes C3, D3, and E3. The final measure has a quarter note F3, a quarter rest, and a dotted half note G3. A slur with a '2' indicates a second ending starting on the second measure. The piano accompaniment features a right hand with a melodic line and a left hand with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *cresc.* and *f*.

Mandr.

Ich strei - fe ab den dum - men Kerl aus der Pro - vinz und

*dim.*

*(tr)*

Detailed description: This system contains the Mandolin part. It starts with a bass clef and a key signature of two flats. The melody begins with a quarter note G2, followed by quarter notes A2 and B2, then a quarter rest. The next measure has quarter notes C3, D3, and E3. The final measure has a quarter note F3, a quarter rest, and a dotted half note G3. The piano accompaniment features a right hand with a melodic line and a left hand with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *dim.* and *(tr)*.

Mandr. bin, wie un - ter wie - - ne - ri - - schen Gra - - fen sich's ge -

*p* (tr)

Mandr. 138 ziemt! Setz dich zu uns, sind Mä - deln da, is

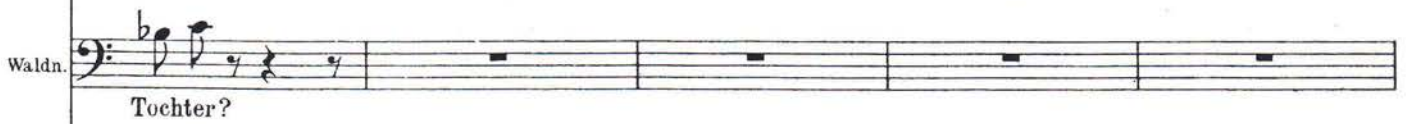
*mf* *f* *p* (tr)

Mandr. Scham - pus da! Te - schek, be - dien dich! Waldner (dicht vor ihm) Wo ist mei - ne

*f* (tr)

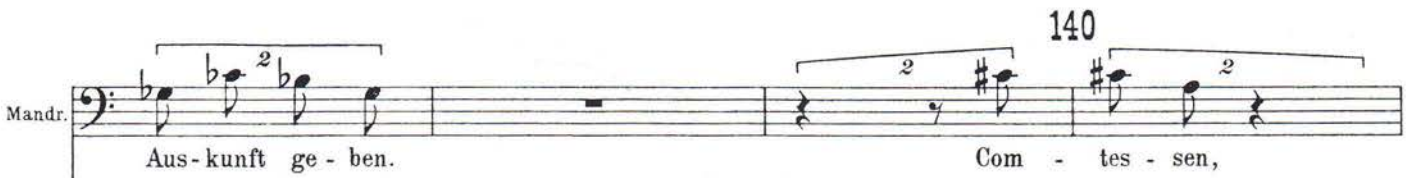
139 Noch rascher Metr. ♩=152

Mandr.  Ich kann dir lei - - der kei - ne

Waldn.  Tochter?

**Noch rascher Metr. ♩=152**



Mandr.  Aus - kunft ge - ben. Com - tes - sen,



*cresc.* *p*

Mandr.  scheint es, zie - hen manch - mal sich zu - rü ck in ei - nem



*f* *f*

Mandr. a - ni - mien - ten Au - gen - blick.

Waldner (wütend zu Adelaide)  
Wo ist das Mä - - del?

Adelaide  
Zu Haus!

Waldn. Wis - sen will ich, wo sie ist! Du weißt es?

Adel. Ein Ein - fall! Ei - ne plötz - li - che

Waldn. Was soll das be - deu - ten?



Adel. *Me-lan-cho-lie!* *Ei-ne Ca-pri-ce!* *Du kennst ihr Na-tu-*

*pp* *p*

Adel. *rell!* *Es handelt sich um dei-ne und*

Waldner *Du be-schwörst, sie ist zu Hau-se?*

*sf* *fp*

143 Più presto

Adel. *mei-ne Toch-ter!*

Waldn. *Sehr gut, wir fah-ren auch nach Hau-se.*

*espr.*

Waldn. *Aü- - gen-blick-lich!* *Du klopfst an ih-re*

144

Waldn. Tür und gibst uns Nach - - richt,

Waldn. ob sie ganz wohl ist: nur da - mit wir uns be -

145 *Metr. d. = 126* *meno mosso, etwas gemessen*

Waldn. (zu Mandryka, böse) ruhi - gen. Dann spre - che ich zwei Wor-te noch mit dir;

Mandryka

Waldn. Es

darum wirst du die Gü-te ha-ben, uns zu be-glei-ten. 290

146

Mandr. Es

wird mir ei-ne ganz be-son-dre Eh - - - re

Waldner (zu seinen Mitspielern):  
Wir spielen augenblicklich weiter  
im Hotel, sobald das kleine Mißver-  
ständnis da beseitigt ist.

**rallentando**

(verneigt sich und gibt Adelaide den Arm)

Mandr. Es

sein.

# 147 Lebhaft

(an der Tür stehenbleibend, zurückrufend)

Mandr.

Die Herrn und Da - men sind einstwei - len

auf 253

(Die Gäste heben die Champagnergläser.

# 148 Allegro molto Metr. ♩ = 126

Mandr.

mei - ne Gä - ste! 292

El - jen!

Fiakermilli

*ff* *p*

*1/2 Ton ↑*

*Allegro molto Metr. ♩ = 126*

Mandryka mit Adelaide ist schon ab. Welko und Djura vor ihnen. Waldner mit den Spielern folgt.)

Fiak.-M.

El - jen!

*simile*

Fiak.-M.

El - jen! El - jen!

*cresc.*

149

Fiak.-M. Wir sind Ih - re Gä - ste! Ih - re

Fiak.-M. Gä -

Frauen  
Chor der El - jen! — El - jen! — Wir sind Ih - re  
Gäste  
Männer El - jen! — El - jen! — Wir sind Ih - re

150

Fiak.-M. ste! El - jen! —

Chor Gä - ste! El - jen! El - jen!

Gä - ste! El - jen! El - jen!

Fiak.-M.  
El - jen! Wir sind

Chor  
El - jen! El - jen! Wir sind Ih - re Gä - - -  
El - jen! El - jen! Wir sind Ih - re Gä - - -

Fiak.-M.  
Ih - re Gä - - ste!

Chor  
- - ste!  
- - ste!

2. Akt 43min

(Vorhang)

Ende des zweiten Aufzuges